

# Heidelberg

## NewsLetter

Heidelberg Algérie - Maroc - Tunisie  
Numéro 20 • 2015

## Heidelberg Linoprint C

### Répondre à toutes les demandes avec flexibilité.

Heidelberg renforce sa position de façon constante dans l'impression numérique à travers sa gamme d'équipements Linoprint C. Les attentes des clients ont changé radicalement ces dernières années. Aujourd'hui, les clients attendent de recevoir les épreuves quasi immédiatement et la commande complète livrable en un ou deux jours seulement. La longueur des tirages continue de décliner puisque les clients focalisent sur la communication ciblée et la production en flux tendu. Etant donné ces conditions, la gamme d'équipements adéquate est essentielle pour la compétitivité d'une entreprise.

Heidelberg invite ses clients à découvrir de nouveaux secteurs d'activité avec la gamme Linoprint C et que nous avons le plaisir de vous présenter dans cet article.

### Linoprint CV

#### Le système universel et flexible.

Offrant une qualité hors pair et des fonctions exceptionnelles, le nouveau système Linoprint CV atteint un niveau d'efficacité, de fiabilité et de rentabilité inégalé. Il est le seul de sa catégorie à pouvoir imprimer, en plus de la quadrichromie, avec du blanc opaque comme couleur additionnelle ou avec un effet brillant, en à plat ou en réserve, pour obtenir de superbes effets. Ainsi, ces deux types d'ennoblissements peuvent être exécutés avec flexibilité.

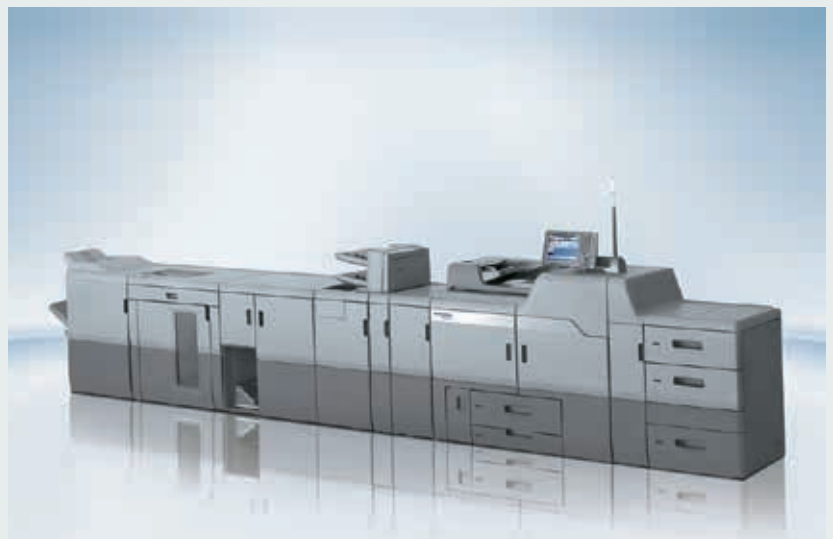
#### Qualité impeccable, point par point.

Dotée d'une technologie laser novatrice, la Linoprint CV crée des images d'une netteté parfaite dans une bonne résolution. L'un de ses atouts est le toner couleur utilisé. Composé de particules microscopiques, il fournit un résultat net et régulier et autorise l'impression de supports complexes comme des matières plastiques thermosensibles, dans une qualité similaire à l'offset.

La Linoprint CV est capable d'imprimer jusqu'à 2 700 p/h en format A3 ou 90 p/mn en format A4 (recto), avec une résolution de 1 200 x 4 800 dpi et un toner à froid avec gamme de couleurs élargie. Elle peut également produire sur des supports très variés avec un grammage maximum de 360 gr/m<sup>2</sup>. Elle dispose d'une grande autonomie avec une capacité totale de ses magasins de 14 700 feuilles pouvant intégrer des solutions de finition en ligne au choix du client.

#### Confort de conduite optimal.

Le système Linoprint CV séduit avec un nouveau grand poste de commande : état d'avancement de l'impression pour chaque travail, données d'encrage et niveau de remplissage facilitant le travail de l'opérateur.



*suite pages 2, 7 et 8*

## Editorial



### Heidelberg en vrai leader.

Précurseur technologique dans l'industrie graphique, Heidelberg n'a cessé de repousser les limites de ce que la technique lui permet de réaliser. Si Heidelberg est devenue, pour l'industrie des médias imprimés, un fournisseur de solutions et prestataire de premier plan à l'échelle industrielle, c'est bien grâce à sa force d'innovation, sa technologie d'avant-garde et sa relation de proximité avec le client. Aujourd'hui, Heidelberg propose non seulement des machines de très haute performance tout au long de la chaîne de valeur ajoutée dans l'impression offset à feuilles mais aussi des systèmes d'impression numérique pour applications hybrides ou très petits tirages. Heidelberg scelle aussi des partenariats avec des entreprises innovantes afin d'offrir des solutions complètes à tous ses clients. Quelles que soient les exigences du client, son réseau mondial lui fournira la solution adaptée.

Avec notre conseil, notre assistance et tous les services complémentaires que nous offrons pour notre part, nous demeurons pleinement engagés afin d'améliorer la qualité et la rentabilité des imprimeries et entreprises graphiques.

Nous œuvrons également à consolider sur le long terme nos relations avec nos clients. Dans moins d'une année se tiendra déjà la Drupa, toujours porteuse de nouveautés, de changements et de progrès. Nous travaillons sérieusement sur cette échéance et nous nous préparons à bien vous y accueillir. Notre prochain numéro y sera d'ailleurs longuement consacré.

Entretiens, je vous présente tous mes vœux à l'occasion de l'Aïd El Fitr.

Khaled Bouricha  
Président Directeur Général

## Heidelberg Linoprint C

*suite page 1*

### Linoprint CP

#### Garant de productivité.

Le système numérique Linoprint CP est la référence en termes de productivité, de qualité et de disponibilité. Son calage rapide, sa grande précision de repérage et sa fidélité des couleurs assurent d'excellents résultats d'impression et demeure la référence pour les petits et grands tirages.

#### Une machine hors du commun.

La Linoprint CP fournit de superbes imprimés publicitaires, de même que des exemplaires personnalisés, des livres avec une reliure professionnelle et des brochures.

De nombreuses applications peuvent être exécutées en ligne : empilage de grands volumes, perforation, pliage, réalisation de livres en dos carré collé et de dépliants. Un toner couleur à basse température de fusion élargit encore la plage de supports imprimables.

#### Une technologie enthousiasmante.

Avec un trajet de passage du papier particulièrement long, le système Linoprint CP séduit par son transport extrêmement régulier des feuilles à cadences de production élevées et par sa qualité d'impression précise, même sur les papiers couchés ou épais allant jusqu'à 400 gr/m<sup>2</sup>. Un margeur aspirant intégré contribue à l'obtention de résultats impeccables sur les supports délicats tels que les papiers structurés ou les matières plastiques.

#### Au service de la productivité.

Ce modèle permet la production à haut rendement atteignant les 4 500 p/h en format A3 ou 130 p/mn en format A4 (recto) et une résolution de 1200 x 4800 dpi. Il dispose d'un margeur à aspiration sécurisant le transport papier et inclut des magasins totalisant jusqu'à 20 500 feuilles. La Linoprint CP peut être configurée avec des solutions de finition en fonction des marchés visés.

#### Gain de qualité par comparaison des couleurs.

Le système d'impression numérique Linoprint CP est doté d'un système de contrôle à retour d'information qui corrige automatiquement les paramètres importants (p. ex. contraste, nuance de couleur et couverture CMYK).



## Un Suprasetter A 106 et une SX 74-2-P retenus dans des appels d'offres en Algérie

**Tlemcen/Algérie.** Dans le cadre d'appels d'offres, Heidelberg a remporté des marchés à la wilaya de Tlemcen concernant un CTP Suprasetter A 106 mais également une presse offset SX 74-2-P, deux couleurs à retraiton.

Ce nouveau succès vient confirmer la confiance et la bonne réputation de qualité et de fiabilité dont jouissent les équipements Heidelberg sur le marché algérien ainsi que la qualité du service reçue par les entreprises graphiques algériennes.



## Imprimerie SOMADI intègre une Linoprint C 751



*De gauche à droite : M. Ludovic Chartouni et M. Patrick Chartouni d'Imprimerie SOMADI accompagné par M. Slim Kaddachi de AGR devant la Linoprint C 751*

**Casablanca/Maroc.** L'Imprimerie SOMADI est l'une des plus anciennes et des plus importantes imprimeries au Maroc. Elle a été créée en 1960 par M. Michel Chartouni, défunt père de l'actuel gérant M. Patrick Chartouni. L'imprimerie est spécialisée dans les magazines, les catalogues et autres travaux de communication imprimée et vise aussi la grande distribution. En parallèle, l'Imprimerie SOMADI produit également de l'emballage compact et de l'étiquette et vise les produits haut de gamme.

L'imprimerie se targue d'avoir une vingtaine de groupes d'impression, sans compter les ateliers de prépresse et de la finition ainsi que de la découpe et pliage-collage pour l'emballage. Une intégration quasi complète afin de fournir des prestations aussi variées que complexes, surtout dans les produits de luxe qui nécessitent une grande maîtrise.

Dynamique à souhait, M. Patrick Chartouni souhaitant toujours se développer, vient de s'attaquer à l'impression numérique et a porté son choix sur la Linoprint C 751 de Heidelberg.

Cet investissement vient en réponse à la demande de plus en plus pressante de ses clients souhaitant des courts tirages ou des imprimés personnalisés. Demeurant avant tout un imprimeur offset et ayant opté pour la Linoprint C 751 pour son rapport qualité/prix, M. Patrick Chartouni a déclaré : « Après presque 4 mois d'utilisation, cet équipement fonctionne parfaitement et nous apporte satisfaction aussi bien sur la qualité des travaux réalisés que sur la large palette de papiers qui peut être imprimée. Nous avons fait confiance à AGR pour leur service client qui a répondu à tous nos besoins depuis l'installation de la machine à aujourd'hui ». Nous souhaitons pour notre part beaucoup de succès à l'Imprimerie SOMADI dans la conduite de toutes ses activités.

## SOS Print introduit la première Linoprint CV au Maroc

**Casablanca/Maroc.** M. Ahmed Ben Gherbia a créé SOS Print en 1997 et démarré ses activités d'imprimeur avec une SORM et une GTO 52 - une couleur puis est monté en puissance avec une SM 74-4, quatre couleurs. Depuis, il a connu un développement constant de ses activités. Cherchant à se développer dans le numérique et visant tous les travaux publicitaires et de communication imprimée, M. Ben Gherbia a opté pour une Linoprint CV de Heidelberg pour ce qu'elle offrait comme arguments technologiques. En effet, capable d'offrir des travaux en quadri de qualité irréprochable, la presse peut aussi ennoblir les imprimés en un seul passage en offrant soit un blanc couvrant soit un effet brillant en à plat ou en réserve. En plus, elle est capable d'imprimer sur des supports très variés avec un grammage pouvant aller jusqu'à 360 gr/m<sup>2</sup>. La longue collaboration avec l'équipe d'AGR et la qualité du service offert par cette dernière ont également pesé dans le choix du client pour Heidelberg. Avec ce nouvel

investissement, M. Ben Gherbia espère atteindre une croissance rapide et un nouveau palier dans l'univers graphique marocain.



*De gauche à droite : M. Slim Kaddachi de AGR avec M. Ahmed Ben Gherbia de SOS PRINT devant la Linoprint CV*

## La première Linoprint CV en Tunisie chez Drucktech



M. Chokri Jmal dans le hall d'accueil de Matuvu

**Tunis/Tunisie.** C'est en 2011 que messieurs Jawhar Fakhfakh et Chokri Jmal ont démarré leur projet initial Matuvu.

Cette entreprise avait nécessité des investissements importants afin d'entamer l'impression numérique directe en grand format sur supports souples et rigides destinés à la PLV, à l'aménagement d'espaces lors d'actions événementielles et la mise en place de stands d'exposition.

La haute qualité des produits de Matuvu et les prestations rigoureuses offertes à ses clients étaient perceptibles à première vue, ce qui a permis à ce récent projet un développement rapide et une conquête de marchés importants et également de grandes entreprises.

Devant l'insistance de leurs clients, consommateurs de divers autres produits imprimés et qui souhaitaient garder le même fournisseur, messieurs Jawhar Fakhfakh et Chokri Jmal ont décidé de créer un nouveau projet dédié à l'impression commerciale et produits d'édition - Drucktech.

Destiné principalement à l'impression digitale de qualité et intégrant toute la finition nécessaire, Drucktech s'apprête à démarrer sa production.

Après les études comparatives et les tests d'usage, le choix des associés s'est porté sur la Linoprint CV de Heidelberg qui leur permettra de satisfaire les clients les plus exigeants.

En effet, la Linoprint CV est non seulement capable d'imprimer une belle qualité en quadri mais est équipée d'une cinquième unité pour l'application d'un effet brillant ou d'un blanc couvrant à-plat ou en réserve. La finition n'est pas en reste puisque un massicot Polar 80 Eco, une plieuse Aerofold d'Uchida, une pelliculeuse SFML 720, une perforuse-raineuse GPM 450 SA de Cyclos et une spiraleuse Trio-34 de James Burn ont été intégrés pour le démarrage du projet. L'objectif final étant un service rapide et soigné. Avec les arguments de la Linoprint CV et l'intégration de la finition combinée à l'expérience et au dynamisme de messieurs Jawhar Fakhfakh et Chokri Jmal, le succès de Drucktech est quasiment assuré.



Les ateliers de production de Matuvu

## Inov Pub entame ses activités avec une Linoprint C 751

**Casablanca/Maroc.** Après des investissements continus dans l'imprimerie le Cercle Imprimeur depuis sa création en 1999 par M. Mustapha Jemal et avec le soutien de son fils Youssef, l'entreprise n'a cessé de croître depuis. Leur imprimerie est spécialisée dans les travaux commerciaux et les documents bancaires. Souhaitant développer leurs activités, M. Mustapha Jemal avec l'appui de son second fils Yassine, ont décidé de lancer un nouveau projet graphique - Inov Pub, dédié à l'impression numérique et qui sera géré par ce dernier. A cet effet, ils ont opté pour une Linoprint C 751 bien équipée et parfaitement adaptée à l'impression de qualité pour les petits tirages, en complétant de cette façon la gamme de prestations offerte par le Cercle Imprimeur. Ce nouveau projet viendra répondre aux exigences des clients souhaitant des délais et des tirages plus courts avec une qualité irréprochable.

En sus des arguments de fiabilité et de productivité, le choix de messieurs Jemal s'est basé sur la qualité du conseil et l'accompagnement de l'équipe d'AGR dans la configuration des machines, en fonction des

besoins du marché ainsi que sur le sérieux de leur service après-vente. Le Cercle Imprimeur / Inov Pub : deux entreprises communes - deux objectifs communs: satisfaction de la clientèle et croissance soutenue.



## Une plieuse CH 56 chez Art & Couleurs



M. Moez Gmiha et Mlle Amira Gmiha de Art et Couleurs devant la CH 56

**Tunis/Tunisie.** Après avoir intégré toute la reliure et la finition dans ses ateliers, M. Noureddine Gmiha avec le soutien de ses enfants Moez, Lilia

et Amira, continue sur sa lancée. La passion pour son métier n'ayant pas de limites, M. Gmiha continue d'investir dans son imprimerie avec la conviction que seul l'équipement neuf assure la pérennité de l'entreprise. C'est dans cet ordre d'idée, que la famille Gmiha vient de recevoir dans ses ateliers une nouvelle plieuse Heidelberg de dernière génération, une CH 56-4-KTL.

Cette dernière viendra soutenir l'ancienne plieuse afin de faire face aux nombreux produits à plier dans l'imprimerie. Il est vrai qu'avec tous les investissements cumulés en préresse, impression ou finition de ces dernières années, la demande s'est nettement accrue et le rajout d'une seconde plieuse était devenu inévitable.

Le choix s'est porté de nouveau sur un équipement Heidelberg, preuve de la satisfaction totale du client sur du long terme. L'avenir d'Art & Couleurs semble bien tracé.

## Une plieuse KH 56 acquise par appel d'offres au Maroc



**Casablanca/Maroc.** Une plieuse Heidelberg KH 56 a été retenue récemment dans le cadre d'un appel d'offres au Maroc. Ayant une configuration complète et flexible, la KH 56 est équipée des technologies les plus récentes en la matière. Cette plieuse permet une réduction des temps de mise en route résultant d'une évolution technologique

de pointe en sus de concepts ergonomiques évolués.

Cette nouvelle génération de plieuses satisfait les exigences qualitatives qui sont posées aujourd'hui aux ateliers de façonnage. Gageons qu'il en sera de même pour la satisfaction de l'entreprise ayant porté son choix sur cette KH 56 de Heidelberg.

## Mobikome acquiert un massicot Polar 80 Eco

**Oran/Algérie.** Mobikome est une imprimerie numérique gérée par M. Kheireddine Mamoun.

Déjà dotée de tout l'équipement nécessaire pour lui assurer de bonnes prestations de service à sa clientèle, M. Mamoun vient d'acquérir un nouveau massicot Polar 80 Eco pour ses ateliers.

Ce massicot offre de vastes possibilités de programmation, un changement facile de lame,

un entretien minimal grâce à l'emploi de matériaux nouveaux et une stabilité optimisée pour une absorption optimale des forces lors de la coupe.

Ce dernier investissement va permettre à M. Mamoun d'accélérer la coupe de ses travaux imprimés tout en assurant une précision inégalée.



## Intermedia se lance dans le Print avec une INTEC XP 2020



**Tunis/Tunisie.** Graphic designer de formation, diplômée de l'ITAAU de Tunis depuis 1992 et après une expérience de 5 ans dans une des plus grandes agences de communication de l'époque, Mme Leïla Bouzouita Aïssa a fondé Intermedia en 1997. Équipée d'un parc PAO et de logiciels toujours à la pointe de l'évolution, Intermedia a durant de longues années accompagné ses clients de plusieurs secteurs (financier, médical, agro-alimentaire et autres) dans l'élaboration de supports de communication de tous genres tout en se spécialisant dans les supports imprimés.

Avec une excellente expertise et un bon savoir-faire acquis au bout de ces années dans le domaine des arts graphiques, Intermedia bénéficie aujourd'hui d'un excellent capital confiance auprès de ses clients et fournisseurs.

C'est à la lumière de tout cela et suite au besoin ressenti dans le marché actuel en matière de courts et moyens tirages qu' Intermedia s'est décidé d'élargir son offre et de se lancer dans l'impression numérique en s'équipant d'un parc de machines pour répondre à tous les besoins en matière de qualité d'impression, de finition et de reliure.

En effet, Mme Bouzouita Aïssa a investi dans une machine d'impression digitale INTEC XP 2020, un massicot, une pelliculeuse, une perforuse-raineuse, une machine de reliure à chaud et une machine de découpe à cylindre Cyklos. Pour ennoblir ces imprimés, elle a également investi dans une machine de transfert thermique FT 10, une spiraleuse manuelle James Burn Trio-34 et un équipement pour les coins arrondis.

Ses clients jouissent aujourd'hui de prestations sur mesure, de délais encore plus courts et surtout à des prix intéressants. Le chemin de la croissance semble tout tracé pour Intermedia.

## Imprimerie Benmellati investit dans une INTEC CP 3000

**Mascara/Algérie.** Créée depuis 2007 par M. Mohamed Benmellati, l'imprimerie du même nom est spécialisée dans l'impression commerciale, la publicité et les travaux administratifs. Avec ses deux presses offset Heidelberg GTO 46, une presse KORD, un massicot Polar 72 et un traceur grand format, M. Benmellati a pu entamer ses activités et se positionner dans le marché visé. Afin de répondre à l'accroissement de sa demande, M. Benmellati a décidé d'investir dans

l'impression numérique en optant pour une presse digitale INTEC CP 3000. Cette presse peut imprimer sur des supports de 75 à 400 gr/m<sup>2</sup>, du format A6 au SR A3, y compris des bannières jusqu'à 120 cm de longueur. La vitesse de production peut atteindre 50 ppm en noir & blanc et 45 ppm en couleur, avec une résolution de 2400 x 2400 dpi. La CP 3000 convient parfaitement aux entreprises graphiques, par conséquent elle assurera à M. Benmellati une grande satisfaction.



## Alpha Print intègre une assembleuse UC 1100 de Uchida

**Sousse/Tunisie.** Après les investissements successifs dans les presses offset Heidelberg ainsi que dans la presse digitale INTEC XP 2020 Pro, M. Larbi Jegham avec le soutien de son fils, Abderahmen s'attelle à renforcer la finition. Devant l'accroissement de la demande en imprimés à assembler, M. Jegham vient d'opter pour une assembleuse verticale automatique Uchida UC 1100.

Depuis sa mise en marche, messieurs Jegham sont soulagés dans leur production quotidienne par les capacités d'assemblage de cette machine et sa simplicité d'usage.

Productivité accrue et gain de temps ont permis de réduire les délais de livraison à la grande satisfaction de la clientèle et à celle de messieurs Jegham, père et fils.

# Heidelberg Linoprint C

*suite page 2*

## Linoprint CE

### Une alliance performante.

Si l'offset se caractérise par une production à coûts réduits d'une remarquable qualité, le numérique répond à d'autres exigences : délais de livraison courts, impression de données variables, traitement d'une grande diversité de supports. Les deux technologies peuvent aussi être combinées dans un même travail.

L'impression numérique « à la demande » permet de tirer en un seul exemplaire, de livrer des lots triés, de personnaliser des documents pré-imprimés en offset, de réaliser des produits façonnés en ligne (brochures, revues, etc.) grâce à l'intégration des opérations de perforation, pliage et coupe. Il en résulte une diminution des frais de stockage et logistique. De plus, la gâche quasiment nulle est un atout important lors des petits tirages.

### Les challenges actuels.

Avec sa surface au sol réduite et sa conduite intuitive, la Linoprint CE est idéalement positionnée pour pénétrer le marché de l'impression digitale. Grâce à une technologie innovante tel que le toner couleur PxP, une large variété de travaux peut être imprimée avec une excellente qualité.

Cette machine permet une cadence rapide jusqu'à 2 400 p/h en format A3 ou 80 p/mn en format A4 (recto), avec une qualité de reproduction de 1 200 x 4 800 dpi et un tomer à froid avec gamme de couleurs élargie.

Elle permet une grande flexibilité avec une large palette de supports jusqu'à un maximum de 300 gr/m<sup>2</sup> et inclus un scanner d'une capacité de 220 p/mn en format A4.

La Linoprint CE offre une grande autonomie avec une capacité totale des magasins de 8 250 feuilles et permet une impression à la demande avec des solutions de finition en ligne.

En plus de pouvoir imprimer à bas coûts des tirages courts, la Linoprint CE ouvre également de nouvelles opportunités pour l'impression moderne ou pour le prestataire de services marketing.



# Heidelberg Linoprint C

*suite page 7*

## Linoprint CM

### Un atout supplémentaire.

Bien que les imprimés soient de plus en plus exigés en couleurs, il y a encore bien des raisons pour s'intéresser à des machines d'impression digitale noir & blanc :

Noms, coordonnées personnelles et codes à barres peuvent être produits à des coûts plus attractifs avec une machine dédiée d'impression digitale monochrome comme la Linoprint CM de Heidelberg. Cette machine permet une cadence élevée jusqu'à 4 050 p/h A3 ou 135 p/mn A4 (recto) avec une qualité de reproduction de 1 200 x 4 800 dpi noir & blanc. Elle permet une grande flexibilité avec un large éventail de supports jusqu'à un maximum de 300 gr/m<sup>2</sup> et permet l'accès à de nouveaux marchés avec son scanner d'une capacité de 220 p/mn en format A4.

La Linoprint CM offre une grande autonomie avec une capacité totale des magasins de 8 850 feuilles et permet une impression à la demande avec des solutions de finition en ligne.

### Prêts à relever tous les défis.

Destinés à la production rentable de petits volumes d'imprimés qui ne seraient que difficilement réalisables, ou à un coût trop élevé, en offset, les systèmes Linoprint C offrent de multiples avantages.

Les systèmes d'impression numérique de la série Linoprint C excellent par une production efficace et des résultats d'excellente qualité. Grâce à leur flexibilité et à la rapidité de leurs calages, ils fournissent un rendement et une qualité impressionnantes, même avec des sujets complexes.



## Evénements & Salons

### IGAS 2015

du 11 au 16 septembre  
Tokyo, Japon

### Labelexpo 2015

du 29 septembre au 2 octobre  
Bruxelles, Belgique

### Drupa 2016

du 31 mai au 10 juin  
Düsseldorf, Allemagne

**HEIDELBERG**

Heidelberg Algérie

20, Chemin Poirson - El Biar 16030 Alger - Algérie  
Tél.: +213 21 79 44 44 - Fax : +213 21 92 78 54  
[www.heidelberg.dz](http://www.heidelberg.dz)



**Arts  
Graphiques  
Réunis**

15, rue Ibnou Toufail - Quartier Palmiers 20100 Casablanca  
Tél. : + 212 522 99 08 00 - Fax : + 212 522 99 08 44  
[www.agr.ma](http://www.agr.ma)



**المصرف التونسي للورق  
COMPTOIR TUNISIEN DES PAPIERS**

Z.I.Chargaia II. BP 241 - 1080 Tunis Cedex  
Tél. : + 216 70 83 80 24 - Fax : + 216 70 83 85 20  
[www.cotupap.com.tn](http://www.cotupap.com.tn)

Heidelberg NewsLetter est imprimé sur papier Sappi Tempo couché matt 170 gr, avec des encres Hubergroup gamme Reflecta intensive, Pré-press Suprasetter A 75, Impression CD 74, Finition Polar et Plieuse Heidelberg.

Contact : Mme Molka Hakim Ben Abdallah - Tél. : + 216 70 83 80 24 - Fax : + 216 70 83 85 20 - e-mail : [ass.marketing@cotupap.com.tn](mailto:ass.marketing@cotupap.com.tn)